

A BIZOTTSÁG 1303/2007/EK RENDELETE

(2007. november 5.)

a halászati tevékenységekre vonatkozó információ elektronikus rögzítéséről és jelentéséről, valamint a távérzékelés eszközeiről szóló, 2006. december 21-i 1966/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati tevékenységekre vonatkozó információ elektronikus rögzítéséről és jelentéséről, valamint a távérzékelés eszközeiről szóló, 2006. december 21-i 1966/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 2371/2002/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 22. cikke (1) bekezdése c) pontjának rendelkezése értelmében amennyiben a parancsnok indokolatlan késedelem nélkül nem rögzíti és nem jelenti a halászati tevékenységre vonatkozó információkat, beleértve a kirakodást és az átrakodást, és e jelentések másolatait nem teszi hozzáférhetővé a hatóságok számára, tilos a közös halászati politika hatálya alá tartozó tevékenységek végzése.
- (2) Az 1966/2006/EK rendelettel összhangban a hajónapló, a kirakodási és átrakodási nyilatkozat elektronikus rögzítésének és továbbításának kötelezettsége a 24 m teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajók parancsnokára a végrehajtási szabályok hatálybalépésétől számított 24 hónapon belül, a 15 m teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajók parancsnokára a végrehajtási szabályok hatálybalépésétől számított 42 hónapon belül alkalmazandó.
- (3) A halászati tevékenységgel kapcsolatos napi jelentés lehetővé teszi a megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti műveletek hatékonyságának és hatásfokának a javítását mind a tengeren, mind a szárazföldön.
- (4) A közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 6. cikke előírja, hogy a közösségi halászhajók parancsnokai hajónaplót vezessenek tevékenységükről.
- (5) A 2847/93/EGK rendelet 8. cikke azon közösségi halászhajók parancsnokai számára, amelyeknek teljes hossza 10

méter vagy annál több, előírja, hogy minden halászcím után a kirakodást követő 48 órán belül nyilatkozatot tegyenek a kirakodás szerinti tagállam illetékes hatóságai felé.

- (6) A 2847/93/EGK rendelet 9. cikke az árverési központok, illetve más olyan, a tagállamok által felhatalmazott szervek számára, amelyek a kirakodott halászcímek első forgalomba hozataláért felelősek, előírja, hogy az első értékesítést követően továbbítsák az értékesítési bizonylatot azon illetékes hatóságok felé, amelyek területén az első forgalomba hozatal történik.
- (7) A 2847/93/EGK rendelet 9. cikke előírja továbbá, hogy amennyiben a halászati termékek első forgalomba hozatalára nem a kirakodás szerinti tagállamban kerül sor, az első forgalomba hozatal felügyeletéért felelős tagállam gondoskodik arról, hogy az értékesítési bizonylat egy példányát a lehető legrövidebb időn belül továbbítsák az érintett termékek kirakodásának felügyeletéért felelős hatóságok felé.
- (8) A 2847/93/EGK rendelet 19. cikke a tagállamok számára előírja, hogy hozzanak létre egy számítógépes adatbázist, valamint egy érvényesítési rendszert, amely különösen az adatok keresztellenőrzését és vizsgálatát foglalja magában.
- (9) A 2847/93/EGK rendelet 19b. és 19e. cikke előírja közösségi halászhajók parancsnokai számára, hogy „tevékenységi jelentéseket” készítsenek és ezeket hajónaplójukban rögzítsék.
- (10) A 2347/2002/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 5. cikke előírja, hogy a mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező közösségi halászhajó parancsnokának rögzítenie kell a hajónaplóban vagy a lobogó szerinti tagállam által előírt formanyomtatványon a halászati eszközök jellegére és a halászati műveletekre vonatkozó információkat is.
- (11) A Közöségi Halászati Ellenőrző Hivatal létrehozásáról és a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló 2847/93/EGK rendelet módosításáról szóló 768/2005/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ közös alkalmazási tervek alkalmazását írja elő.

⁽¹⁾ HL L 409., 2006.12.30., 1. o., helyesbítve: HL L 36., 2007.2.8., 3. o.

⁽²⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1967/2006/EK rendelettel (HL L 409., 2006.12.30., 11. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 351., 2002.12.28., 6. o. A legutóbb a 2269/2004/EK rendelettel (HL L 396., 2004.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 128., 2005.5.21., 1. o.

(12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a halászati és akvakultúra-ágazati irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Alkalmazási kör

- (1) Ezt a rendeletet a következőkre kell alkalmazni:
2010. január 1-jétől a 24 méter teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajókra;
 2011. július 1-jétől a 15 méter teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajókra;
 2009. január 1-jétől az olyan nyilvántartásba vett vevőre, nyilvántartásba vett árverésre vagy a halászati termékek első forgalomba hozataláért felelős, a tagállam engedélyével bíró szervezetre vagy személyre, amelynek a halászati termékek értékesítéséből származó éves pénzügyi forgalma meghaladja a 400 000 EUR-t.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjától eltérően ezt a rendeletet 2010. január 1-jét megelőzően alkalmazni kell az adott tagállam lobogója alatt közlekedő, a 24 m teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajókra, amennyiben az adott állam erről rendelkezik.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjától eltérően ezt a rendeletet 2011. július 1-jét megelőzően alkalmazni kell az adott tagállam lobogója alatt közlekedő, a 15 m teljes hosszúságot meghaladó közösségi halászhajókra, amennyiben az adott állam erről rendelkezik.

(4) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott időpontoktól függetlenül és összhangban az 1966/2006/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésével egy tagállam dönthet úgy, hogy ezt a rendeletet a lobogója alatt közlekedő, legfeljebb 15 m hosszúságú közösségi halászhajókra már a szóban forgó időpontokat megelőzően alkalmazza.

(5) A tagállamok kétoldalú megállapodásokat köthetnek az elektronikus jelentéstételi rendszer alkalmazásáról a lobogójuk alatt a felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó vizeken közlekedő hajók vonatkozásában, feltéve, hogy azok megfelelnek az ebben a rendeletben előírt valamennyi rendelkezésnek.

(6) Ezt a rendeletet a közösségi halászhajókra kell alkalmazni, függetlenül attól, mely vizeken vagy kikötőkben végeznek halászati műveleteket.

(7) Ez a rendelet nem alkalmazható azokra a közösségi halászhajókra, amelyeket kizárólag az akvakultúra kiaknázása céljából használnak.

2. cikk

A piaci szereplők és a hajók jegyzéke

(1) Minden tagállam jegyzéket hoz létre az olyan nyilvántartásba vett vevőkről, nyilvántartásba vett árverésekről vagy a halászati termékek első forgalomba hozataláért felelős, a tagállam engedélyével bíró szervezetekről vagy személyekről, amelyeknek a halászati termékek értékesítéséből származó éves pénzügyi forgalma meghaladja a 400 000 EUR-t. Az első referenciaév 2007. A jegyzéket az adott év (n. év) január 1-jén frissíteni kell azokkal a szervezetekkel, amelyeknek a halászati termékek értékesítéséből származó éves pénzügyi forgalma az n-2. évben meghaladja a 400 000 EUR-t. A jegyzéket közzé kell tenni a tagállam hivatalos honlapján.

(2) Minden tagállam rendszeresen frissítendő jegyzéket hoz létre a lobogója alatt hajózó azon közösségi halászhajókról, amelyekre e rendelet előírásai vonatkoznak az 1. cikk (3)–(6) bekezdése szerint. A jegyzéket közzé kell tenni a tagállam hivatalos honlapján, a tagállamok és a Bizottság közötti konzultációk során meghatározott formátumban.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- „halászati művelet”: a halak felkutatásával, a halászati eszközök kivetésével, kihelyezésével és vontatásával összefüggésben végzett bármely művelet, valamint a fogott zsákmány kiemelése a halászati eszközökből;
- „közös alkalmazási terv”: a rendelkezésre álló ellenőrzési és felügyeleti eszközök alkalmazására vonatkozó operatív intézkedéseket tartalmazó terv.

II. FEJEZET

ELEKTRONIKUS TOVÁBBÍTÁS

4. cikk

A hajóparancsnokok vagy képviselőik által továbbítandó információk

(1) A közösségi halászhajók parancsnokai elektronikus úton továbbítják a hajónapló adatait és az átrakodási adatokat a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai felé.

(2) A közösségi halászhajók parancsnokai vagy képviselőik elektronikus úton továbbítják a kirakodási nyilatkozat adatait a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai felé.

(3) Ha egy közösségi halászhajó a fogást a lobogó szerinti tagállamtól eltérő tagállamban rakodja ki, a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai a kirakodási nyilatkozat adatait a kézhezvételt követően haladéktalanul, elektronikus úton továbbítják azon tagállam illetékes hatóságai felé, amelyben a fogást kirakodták.

(4) Amennyiben a közösségi szabályok azt előírják, a közösségi halászhajók parancsnokai elektronikus úton továbbítják a kikötőbe történő belépésről szóló előzetes értesítést a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai felé az értesítés továbbítására előírt időpontban.

(5) Ha egy hajó a lobogó szerinti tagállamtól eltérő tagállam kikötőjébe kíván belépni, a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai a (4) bekezdésben említett, a kikötőbe történő belépésről szóló előzetes értesítést közvetlenül a kézhezvételt követően elektronikus úton továbbítják a parti tagállam illetékes hatóságaihoz.

5. cikk

Az első forgalomba hozatalért vagy átvételért felelős szervezetek vagy személyek által továbbítandó információk

(1) A nyilvántartásba vett vevő, nyilvántartásba vett árverés vagy a halászati termékek első forgalomba hozataláért felelős, a tagállam engedélyével bíró szervezet vagy személy elektronikus úton továbbítja az értékesítési bizonylatban rögzített információkat az első forgalomba hozatal szerinti tagállam illetékes hatóságai felé.

(2) Ha az első forgalomba hozatal a lobogó szerinti tagállamtól eltérő tagállamban történik, az első forgalomba hozatal szerinti tagállam illetékes hatóságai gondoskodnak arról, hogy az értékesítési bizonylat másolatát a releváns adatok beérkezése után elektronikus úton továbbítsák a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai felé.

(3) Ha a halászati termékek első értékesítésére nem abban a tagállamban kerül sor, amelyben a terméket kirakodták, az első értékesítés szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy az értékesítési bizonylat másolatát közvetlenül a releváns adatok beérkezése után elektronikus úton továbbítsák az alábbi hatóságok felé:

a) a halászati termékek kirakodása szerinti tagállam illetékes hatóságai; valamint

b) a halászati termékeket kirakodó hajó lobogója szerinti tagállam illetékes hatóságai.

(4) Az átvételi nyilatkozat birtokosa elektronikus úton továbbítja az átvételi nyilatkozatban rögzített információkat azon tagállam illetékes hatóságai felé, amelynek területén az átvétel fizikailag megvalósul.

6. cikk

Az adatküldés gyakorisága

(1) A parancsnok az elektronikus hajónapló bejegyzéseit a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai felé legalább naponta, 24.00 óra előtt továbbítja, akkor is, ha nem történt fogás. Közli továbbá az említett az adatokat

a) a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságának kérésére;

b) közvetlenül az utolsó halászati művelet befejezését követően;

c) a kikötőbe lépést megelőzően;

d) bármely, tengeren végzett vizsgálat alkalmával;

e) a közösségi jog vagy a lobogó szerinti tagállam által meghatározott események alkalmával.

(2) A parancsnok a halászsút végén, a kikötőbe érkezés előtt bejegyzett utolsó adattovábbítást megelőzően helyesbítéseket eszközölhet az elektronikus hajónaplóban és az átrakodási nyilatkozatban. A helyesbítéseknek könnyen beazonosíthatóknak kell lenniük. Az eredeti elektronikus hajónaplót és a benne eszközölt helyesbítéseket a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai megőrzik.

(3) A parancsnok vagy képviselője a kirakodási nyilatkozatot közvetlenül annak elkészültét követően, elektronikus úton továbbítja.

(4) Az átadó és az átvevő hajó parancsnoka az átrakodási nyilatkozatot közvetlenül az átrakodást követően, elektronikus úton továbbítja.

(5) A parancsnok az (1) bekezdésben említett hajónapló-bejegyzésekből az egyes halászsutak időtartama alatt másolatot tart a halászhajón, a kirakodási nyilatkozat továbbításáig.

7. cikk

A hajóról a lobogó szerinti tagállam felé való adattovábbításra szolgáló űrlap

A tagállamok meghatározzák, milyen formátumban kell a lobogójuk alatt közlekedő hajókkal kapcsolatos adatokat az illetékes hatóságok felé továbbítani.

8. cikk

Válaszúzenetek

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a lobogójuk alatt közlekedő hajók válaszúzeneteket kapjanak a hajónapló, az átrakodási és kirakodási nyilatkozat adatainak mindenkori továbbításáról. A válaszúzenet az információ beérkezését nyugtázza.

III. FEJEZET

MENTESSÉGEK

9. cikk

Mentességek

(1) Egy tagállam mentességet adhat a lobogója alatt közlekedő hajók parancsnokainak a 4. cikk (1) bekezdésében említett kötelezettségek alól, ha az említett hajók legfeljebb 24 órás halászutakat tesznek a felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken azzal a feltétellel, hogy a fogást nem a lobogó szerinti tagállam területén kívül rakodják ki.

(2) A közösségi halászhajók parancsnokai mentesek a papíralapú hajónapló vezetésének, valamint a kirakodási és átrakodási nyilatkozat elkészítésének kötelezettsége alól.

(3) A közösségi hajók parancsnokai vagy képviselőik, akik fogásaikat a lobogó szerinti tagállamtól eltérő tagállamban rakodják ki, mentesek azon kötelezettség alól, hogy papíralapú kirakodási nyilatkozatot nyújtsanak be a parti tagállamnak.

(4) A tagállamok kétoldalú megállapodásokat köthetnek az elektronikus jelentéstételi rendszer alkalmazásáról a lobogójuk alatt a felségterületükhöz vagy joghatóságuk alá tartozó vizeken közlekedő hajók vonatkozásában. Az ilyen megállapodások hatálya alá eső hajók parancsnokai az említett vizeken mentesek a papíralapú naplók vezetése alól.

(5) A közösségi hajók parancsnokai, akik elektronikus hajónaplóban rögzítik a 2847/93/EKG rendelet 19b. cikke szerinti, halászati erőfeszítésekkel kapcsolatos információkat, mentesek a halászati erőfeszítésekkel kapcsolatos jelentések telex, VMS, fax, telefon vagy rádió útján való továbbításának kötelezettsége alól.

IV. FEJEZET

ELEKTRONIKUS ADATRÖGZÍTÉSI ÉS JELENTÉSTÉTELI RENDSZEREK MŰKÖDÉSE

10. cikk

Előírások az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerek műszaki meghibásodása vagy működésképtelensége esetére

(1) Az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerek műszaki meghibásodása vagy működésképtelensége esetén a parancsnok vagy a hajó tulajdonosa vagy képviselőjük naponta, legkésőbb 24.00 óráig közli a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságaival a hajónapló, valamint a kirakodási és az átrakodási nyilatkozat adatait azon a módon, amelyet a lobogó szerinti tagállam megállapít, akkor is, ha nincs fogás:

- a) a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságának kérésére;
- b) közvetlenül az utolsó halászati művelet befejezését követően;
- c) a kikötőbe lépést megelőzően;
- d) bármely, tengeren végzett vizsgálat alkalmával;
- e) a közösségi jog vagy a lobogó szerinti tagállam által meghatározott események alkalmával.

(2) A lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai közvetlenül az (1) bekezdésben említett adatok beérkezését követően frissítik az elektronikus hajónaplót.

(3) A közösségi halászhajó az elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerek műszaki meghibásodását vagy működésképtelenségét követően nem hagyhatja el a kikötőt mindaddig, amíg a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai meg nem állapítják, hogy a működőképesség kielégítő módon helyreállt, illetve amíg az említett hatóságok egyéb módon nem engedélyezik az indulást. A lobogó szerinti tagállam haladéktalanul értesíti a parti tagállamot arról, ha engedélyt adott valamely, a lobogója alatt közlekedő hajónak a parti tagállam területén található kikötő elhagyására.

11. cikk

Az adatok beérkezésének elmaradása

(1) Ha lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében előírtaktól eltérően nem érkeznek be továbbítandó adatok, az illetékes hatóságok haladéktalanul értesítik erről a hajó parancsnokát, tulajdonosát vagy képviselőjüket. Amennyiben ez egy adott hajó esetében egy éven belül több mint háromszor bekövetkezik, a lobogó szerinti tagállam kivizsgálhatja a szóban forgó elektronikus jelentéstételi rendszert. Az érintett tagállam vizsgálatot indít annak kiderítésére, miért nem érkeztek be az adatok.

(2) Ha a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében előírtaktól eltérően nem érkeznek be továbbítandó adatok, és a hajó hajómegfigyelési rendszer által jelzett utolsó helyzete valamely parti tagállam vizein belülre esett, a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai haladéktalanul értesítik erről a parti tagállam illetékes hatóságait.

(3) A hajó parancsnoka vagy tulajdonosa vagy képviselőjük az értesítés beérkezését követően haladéktalanul minden olyan adatot megküld a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságainak, amelyre vonatkozóan az (1) bekezdéssel összhangban értesítés érkezett.

12. cikk

Elégtelen adathozzáférés

(1) Ha valamely parti tagállam illetékes hatóságai megállapítják, hogy vizeiken másik tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó tartózkodik, de a 15. cikkel összhangban nem tudnak hozzáférni az adatokhoz, felszólítják a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságait, hogy biztosítsák az adatokhoz való hozzáférést.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett adathozzáférés a felszólítástól számított négy órán belül nem válik lehetővé, a parti tagállam értesíti erről a lobogó szerinti tagállamot. A lobogó szerinti tagállam közvetlenül az értesítés beérkezését követően valamely rendelkezésére álló elektronikus eszköz útján megküldi az adatokat a parti tagállamnak.

(3) Ha a parti tagállam nem kapja meg a (2) bekezdésben említett adatokat, a hajó parancsnoka vagy tulajdonosa vagy képviselőjük kérésre valamely rendelkezésére álló elektronikus eszköz útján megküldi az adatokat és a 8. cikk szerinti válaszüzenet másolatát a parti tagállam illetékes hatóságainak.

(4) Ha a hajó parancsnoka vagy tulajdonosa vagy képviselőjük nem tudja megküldeni a parti tagállam illetékes hatóságainak a 8. cikk szerinti válaszüzenet másolatát, az érintett hajó nem végezhet halászati tevékenységet a parti tagállam vizein mindaddig, amíg a hajó parancsnoka vagy képviselője meg nem küldi a válaszüzenet vagy a 6. cikk (1) bekezdésében említett hajónapló-bejegyzések másolatát az említett hatóságoknak.

13. cikk

Az elektronikus jelentéstételi rendszerek működési adatai

(1) A tagállamok adatbázisokat létesítenek az elektronikus jelentéstételi rendszerek működéséről. Az adatbázisok legalább a következő adatokat tartalmazzák:

- a) az adott tagállam lobogója alatt közlekedő azon halászhajók jegyzéke, melyek elektronikus jelentéstételi rendszerei meghibásodtak vagy működésképtelenné váltak;
- b) az elektronikus hajónaplóval kapcsolatos naponta beérkező adattovábbítások száma és a jelentések hajónkénti átlagos száma lobogó szerinti tagállamonkénti bontásban;
- c) a kirakodási nyilatkozatokkal, átrakodási nyilatkozatokkal, átvételi nyilatkozatokkal és értékesítési bizonylatokkal kapcsolatos beérkező adattovábbítások száma lobogó szerinti tagállamonkénti bontásban.

(2) Az elektronikus jelentéstételi rendszerek működésével kapcsolatos adatokra vonatkozó tagállami összefoglalókat kérésre meg kell küldeni a Bizottságnak olyan formátumban és olyan időközönként, amint az a tagállamok és a Bizottság közötti egyeztetés során meghatározásra kerül.

V. FEJEZET

INFORMÁCIÓCSERE ÉS ADATOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

14. cikk

A tagállamok közötti információcsere formátuma

(1) A tagállamok közötti információcsere a mellékletben meghatározott, bővíthető jelölőnyelven (XML) alapuló formátumban történik.

(2) Az (1) bekezdésben említett információval kapcsolatos helyesbítéseket egyértelműen jelölni kell.

(3) Ha egy tagállam egy másik tagállamtól elektronikus információt kap, gondoskodnia kell az illető tagállam illetékes hatóságai részére küldendő válaszüzenetről. A válaszüzenet az információ beérkezését nyugtázza.

(4) A mellékletben feltüntetett, a közösségi szabályok szerint a parancsnok számára a hajónaplóba kötelezően rögzítendő adatelemek használata a tagállamok közötti információcsere során is kötelező.

15. cikk

Hozzáférés az adatokhoz

(1) A lobogó szerinti tagállam valós idejű online hozzáférést biztosít a parti tagállam részére azon hajók elektronikus hajónaplójához és kirakodási adataihoz, amelyek halászati műveleteket végeznek a parti állam felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken.

(2) Az (1) bekezdésben említett adatoknak legalább azokat az információkat tartalmazniuk kell, amelyek a kikötőből való utolsó elindulástól a kirakodás befejezéséig tartó időszakra vonatkoznak. A megelőző 12 hónap során tett halászatokkal kapcsolatos adatokat kérésre rendelkezésre kell bocsátani.

(3) A közösségi halászhajók parancsnokainak a hét minden napján 24 órás biztonságos hozzáféréssel kell rendelkezniük a saját maguk által bejegyzett és a lobogó szerinti tagállam adatbázisában őrzött elektronikus hajnapló-információkhoz.

(4) A parti tagállam egy közös alkalmazási terv keretében online hozzáférést biztosít hajónapló-adatbázisához egy másik tagállam halászati őrhajója számára.

16. cikk

A tagállamok közötti információcsere

(1) A 15. cikk (1) bekezdésében említett adatokhoz való hozzáférés 24 órás biztonságos internetkapcsolat révén történik a hét minden napján.

(2) A tagállamok kicserélik egymással a releváns műszaki információkat, biztosítva ezzel az elektronikus hajónaplókhoz való kölcsönös hozzáférést.

(3) A tagállamok

a) gondoskodnak arról, hogy az e rendelettel összhangban rendelkezésre bocsátott adatokat biztonságos informatikai

adatbázisokban tárolják, és megtesznek minden szükséges lépést ezen adatok bizalmas módon való kezelése érdekében;

b) meghoznak minden szükséges technikai intézkedést ezen adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítésével, véletlen elvesztésével, romlásával, terjesztésével vagy a hozzájuk való jogosulatlan hozzáféréssel szembeni védelem érdekében.

17. cikk

Egyetlen hatóság

(1) Minden tagállamban egyetlen hatóság felelős az ebben a rendeletben meghatározott adatok továbbításáért, beérkezéséért, kezeléséért és feldolgozásáért.

(2) A tagállamok kicserélik az (1) bekezdésben említett hatóságok jegyzékét és kapcsolattartói adatait, és ezeket közlik a Bizottsággal.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett információkban beállott változásokat haladéktalanul közölni kell a Bizottsággal és a többi tagállammal.

VI. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

18. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet 2008. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 5-én.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

halászati és tengerészeti főigazgató

MELLÉKLET

ELEKTRONIKUS INFORMÁCIÓCSERÉRE SZOLGÁLÓ ŪRLAP

A boríték adatai

Adatai	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
Az adatrögzítés kezdete/vége		
Adatrögzítés kezdete	SR	A hajónaplóra, az értékesítési bizonylatra vagy a válasz- üzemre vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem
Alelemek		
Cím	AD	Rendeltetési hely: ISO alpha-3 országkód
Feladó	FR	Az adattovábbító állam (ISO alpha-3 országkód)
Üzenettípus	TM	Az üzenettípus betűkódja (LOG, SAL, RET vagy COR)
Visszajelzés	RS	A beérkező üzenet/jelentés státusza: ACK (nyugtázva) vagy NAK (nincs nyugtázva)
Hibaüzenet	RE	A beérkező üzenetben/jelentésben felfedezett hibát jelölő numerikus kód (101 – olvashatatlan üzenet, 102 – túlméretezett adat, 104 – kötelező adat hiányzik, 106 – illetéktelen adat- forrás, 150 – hiba az adatsorban, 151 – jövőre vonat- kozó dátum/időpont, 250 – ugyanazon hajóra vonat- kozó újbóli jelentéskísérlet, 251 – nem jelentett hajó, 302 – „átrakodás” üzenet „fogás belépéskor” üzenetet megelőzően, 303 – „fogás kilépéskor” üzenet „fogás belépéskor” üzenetet megelőzően, 304 – elmaradt hely- zetjelentés, 350 – helyzet megadása „fogás belépéskor” üzenet nélkül)
Adatrögzítés száma	RN	Az üzenet halászati felügyelő központ (FMC) általi továbbküldésének sorszáma (éves számítás)
Adatrögzítés dátuma	RD	Az üzenet továbbküldésének dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Adatrögzítés időpontja	RT	Az üzenet továbbküldésének időpontja (ÓÓPP UTC- ben)

A hajónapló adatai

Adatai	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
A hajónapló-adatok kezdete/vége		
Hajónaplóra vonatkozó nyilatkozat kezdete	LOG	A hajónaplóra vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: RC, XR, IR, NA, VO, MA vagy TN attri- bútum és DEP, CAT, ENT, EXI, CRO, TRZ, TRA, LAN vagy RTP elem)
Fő elemek		
Indulási nyilatkozat	DEP	A halászcím kezdetén a kikötőből való indulást jelölő elem (benne: DA, TI és PO attribútum)
Visszatérési nyilatkozat	RTP	A halászcím végén a kikötőbe való visszatérést jelölő elem (benne: DA, TI és PO attribútum)
Fogási nyilatkozat	CAT	A fogási nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: DA, TI, FO és DU attribútum és POS, GEA vagy SPE alelem)

Adatelemek	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
Átrakodási nyilatkozat	TRA	Az átrakodási nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: DA, TI, TT, TF, TC és FC attribútum és SPE alelem)
Kirakodási nyilatkozat	LAN	A kirakodási nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: DA, TI és PO attribútum és POS és SPE alelem)
Halászati erő kifejtésre vonatkozó nyilatkozat: halászati övezetbe lépés	ENT	A halászati erő kifejtés övezetébe való belépésre vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne DA, TI attribútum és POS, SPE alelem)
Halászati erő kifejtésre vonatkozó nyilatkozat: halászati övezet elhagyása	EXI	A halászati erő kifejtés övezetéből való kilépésre vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne DA, TI attribútum és POS, SPE alelem)
Halászati erő kifejtésre vonatkozó nyilatkozat: áthaladás halászati övezeten	CRO	A halászati erő kifejtés övezetén való áthaladásra vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: ENT és EXI elem)
Halászati erő kifejtésre vonatkozó nyilatkozat: több övezetet érintő halászat	TRZ	Több övezetben történő halászatra vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: ENT és EXI elem)

Alelemek

Résznyilatkozat: halfajok	SPE	A halfajokra vonatkozó információkat jelölő elem (benne SN, WT vagy WL vagy WS, NF attribútum és PRO alelem)
Résznyilatkozat: feldolgozás	PRO	A halfeldolgozásra vonatkozó információkat jelölő elem (benne PR, CF és TY attribútum vagy DIS [visszaengedett halak])
Résznyilatkozat: helyzet	POS	A haláshajó földrajzi helyzetére vonatkozó információkat jelölő elem (benne ZO attribútum és a halászati erőfeszítésre vonatkozóan LA és LO attribútum)
Résznyilatkozat: eszköz	GEA	A halászati művelet során alkalmazott eszközre vonatkozó információkat jelölő elem (benne – minthogy a halászati erő kifejtésre vonatkozó nyilatkozathoz szükséges –: GE, ME, GD és GL). A mélytengeri fajok esetében: NH, IT, FO és FD

Attribútumok

Halászatok száma	TN	Az adott évben teljesített halászatok száma (001-999)
Dátum	DA	Az adatközlés dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	Az adatközlés időpontja (ÓÓPP UTC-ben)
Haláshajó fő azonosító jelei	RC	Nemzetközi rádióhívójel
Haláshajó külső azonosító jelei	XR	A hajótesten feltüntetett lajstromozási szám
Hajó-azonosítójel	IR	Közösségi flottanyilvántartási szám
Hajó neve	NA	A hajó neve
Hajótulajdonos neve	VO	A hajótulajdonos neve
A parancsnok neve	MA	A parancsnok neve

Adatelemek	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
Kikötő	PO	A kikötő kódja (kétbetűs országkód (ISO alpha-3 országkód) + hárombetűs kikötőkód). Pl.: Edinburg – GBEDI, Kiel – DEKEL, Vigo – ESVG0)
Halászati műveletek	FO	A halászati műveletek (fogások) száma 24 órás periódusban
Halászat időtartama	DU	A halászati tevékenység időtartama percben megadva
Földrajzi helyzet: földrajzi szélesség	LA	Földrajzi szélesség fokokban és percekben megadva (É/D FFPP)
Földrajzi helyzet: földrajzi hosszúság	LO	Földrajzi hosszúság fokokban és percekben megadva (K/NY FFPP)
Halászati övezet	ZO	A legkisebb statisztikai terület (alterület, körzet, alkörzet stb.) a legfontosabb halászati területekre vonatkozó FAO- (és ICES-) kategóriák szerint, pl. 27.3.24 [vagy III24] a balti-tengeri ICES 24. alkörzet vonatkozásában, 21.1F [vagy 1F] a NAFO 21.1.F körzet vonatkozásában stb.
Halászeszköz	GE	A halászeszköz betűkódja a FAO nemzetközi szabvány szerinti statisztikai osztályozása alapján
Hálózemméret	ME	A háló szemmérete (milliméterben)
Eszköz magassága	GD	Az eszköz magassága (méterben)
Eszköz hossza	GL	Az eszköz hossza (méterben)
Halfajok	SN	A kifogott halfajok neve (FAO alpha-3 kód)
Zsákmány súlya	WT	Az élő zsákmány súlya (kilogrammban)
Halak száma	NF	A kifogott halak száma (amennyiben számszerűsített kvótáról van szó, mint pl. a lazac esetében)
Átváltási arány	CF	A hal és haltermék kirakodási súlya élő súly-egyenértékre való átváltásának tényezői
Kirakodott zsákmány súlya	WL	A zsákmány kirakodási nyilatkozatban feltüntetett súlya
Kiszerelés	PR	A termékkiszerelés betűkódja (a halfeldolgozás módja): (WHL – egész hal, GUT – kizsigerelve, GUH – kizsigerelve, fej nélkül, GUG – kizsigerelve, kopolyú nélkül, GUL – kizsigerelve, májjal, GTF – kizsigerelve, farok és uszony nélkül, GUS – kizsigerelve, fej nélkül, nyúzva, FIL – filézve, FIS – filézve, nyúzva, FSB – filézve, nyúzatlanul, csonttal, FSP – filézve, nyúzva, szálkásan, HEA – fej nélkül, WNG – uszonyok, WNG + SKI – uszonyok, nyúzva, SKI – nyúzva, DIS – visszaengedve)
Csomagolás módja	TY	Hárombetűs kód (CRT = kartondoboz, BOX = láda, BGS = zsák, BLC = tömb)
Átrakodás: átvevő hajó	TT	Az átvevő hajó nemzetközi rádióhívójele
Átrakodás: átadó hajó	TF	Az átadó hajó nemzetközi rádióhívójele
Átrakodás: átvevő hajó lobogó szerinti állama	TC	A rakományt átvevő hajó lobogó szerinti állama (ISO alpha-3 országkód)
Átrakodás: átadó hajó lobogó szerinti állama	FC	A rakományt átadó hajó lobogó szerinti állama (ISO alpha-3 országkód)

Adatelemek	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
Mélytengeri kiegészítő kódok		
Átlagos horogszám a horogsoron	NH	Átlagos horogszám horogsoronként
Merítés időtartama	IT	A halászeszköz (halászat során történő) vízbe merítésének teljes időtartama 24 órás periódusban
Halászati műveletek	FO	A halászati műveletek (háló és vontatott eszközök esetében a vontatások, horogsorok esetében a kivetések) száma 24 órás periódusban
Halászati mélységek	FD	A tengerfenék és a felszín közötti távolság

Az értékesítési bizonylat adatai

Adatelem	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
Az értékesítési bizonylat adatainak kezdete/vége		
Értékesítési bizonylatra vonatkozó nyilatkozat kezdete	SAL	Az értékesítési bizonylatra vonatkozó nyilatkozat kezdetét jelölő elem (benne: XR [RC, IR], NA, VO és MA attribútum és SIF vagy TOV alelem)
Fő elemek		
Értékesítési bizonylatra vonatkozó információk	SIF	Az értékesítési bizonylatra vonatkozó információkat jelölő elem (benne DA, TI, SL, SC, NS, NB, CN és TD attribútum és SIT alelem)
Átvételi információk	TOV	Az átvételi nyilatkozatra vonatkozó információkat jelölő elem (benne DA, TI, SL, NS, NB, CN és TD attribútum és SIT alelem)
Alelemek		
Értékesítési tétel	SIT	Az értékesítési tételre vonatkozó információkat jelölő elem (benne FP, FF, SF, DL, PO, QC, PD és ZO attribútumok és SPE, POS és PRO alelemek)
Résznyilatkozat: halfajok	SPE	A halfajokra vonatkozó információkat jelölő elem (benne SN, WT vagy WL vagy WS és MZ attribútum és PRO alelem)
Résznyilatkozat: feldolgozás	PRO	A halfeldolgozásra vonatkozó információkat jelölő elem (benne PR, CF és TY attribútum)
Attribútumok		
Dátum	DA	Az értékesítés dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	Az értékesítés időpontja (ÓÓPP UTC-ben)
Értékesítés helyszíne	SL	Az értékesítés helyszínéről szolgáló kikötő kódja vagy – ha nem kikötő – a település neve
Értékesítés helye	SC	Annak az országnak a neve, amelyben az értékesítésre sor került (ISO alpha-3 országkód)
Haláshajó fő azonosító jelei	RC	Nemzetközi rádióhívójel
Haláshajó külső azonosító jelei	XR	A halrakományt kirakódó hajó testén feltüntetett lajstromozási szám

Adatelem	Rovat kódja	Ismertetés és tartalom
Hajó-azonosítójel	IR	Közösségi flottanyilvántartási szám
Hajó neve	NA	A halrakományt kirakodó hajó neve
Hajótulajdonos vagy -parancsnok	VO	A hajótulajdonos vagy -parancsnok neve
Értékesítő	NS	A halat értékesítő nyilvános árverési központ, egyéb intézmény vagy személy neve
Vásárló	NB	A halat megvásárló nyilvános árverési központ, egyéb intézmény vagy személy neve
Az adásvételi szerződés hivatkozási száma	CN	Az adásvételi szerződés hivatkozási száma
Fuvarokmány hivatkozás	TD	A fuvarokmány vagy a T2M okmány hivatkozása (a 2847/93/EGK rendelet 13. cikke)
Kirakodás dátuma	DL	A kirakodás dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Kikötő	PO	A kirakodás szerinti kikötő kódja (kétbetűs országcód [ISO alpha-3 országcód] + hárombetűs kikötőkód). Pl.: Edinburg – GBEDI, Kiel – DEKEL, Vigo – ESVG0)
Halfajok	SN	A kifogott halfajok neve (FAO alpha-3 kód)
Származási terület	ZO	A legfontosabb fogási területekre vonatkozó FAO-kategóriák szerint, azaz 27.3.24 [vagy III24] a balti-tengeri ICES 24 alkörzet vonatkozásában, 21.1F [vagy 1F] a NAFO 21.1.F körzet vonatkozásában stb.
Kvótával rendelkező ország	QC	Az átrakodott halrakományt kirakodó hajó ISO alpha-3 országcódja, ha az átadó és az átvevő hajók lobogó szerinti állama különbözik
Értékesített hal súlya	WS	Az értékesített hal súlya (kilogrammban)
Hal méreosztálya	SF	A halak méreosztálya (1-8; méreosztály vagy kg, g, cm, mm vagy – ha szükséges – db/kg)
Hal frissességsztálya	FF	A halak frissességsztálya (Extra, A, B, C)
Minimális halméret	MZ	A minimális halméret (milliméterben)
Átváltási arány	CF	A hal és haltermék kirakodási súlya élő súly-egyenértékre való átváltásának tényezői
Kiszerezés	PR	A termékkiszerezés betűkódja (a halfeldolgozás módja): (WHL – egész hal, GUT – kizsigerelve, GUH – kizsigerelve, fej nélkül, GUG – kizsigerelve, kopolyú nélkül, GUL – kizsigerelve, májjal, GTF – kizsigerelve, farok és uszony nélkül, GUS – kizsigerelve, fej nélkül, nyúzva, FIL – filézve, FIS – filézve, nyúzva, FSB – filézve, nyúzatlanul, csonttal, FSP – filézve, nyúzva, szálkásan, HEA – fej nélkül, WNG – uszonyok, WNG + SKI – uszonyok, nyúzva, SKI – nyúzva)
Csomagolás módja	TY	Hárombetűs kód (CRT = kartondoboz, BOX = láda, BGS = zsák, BLC = tömb)
Ár	FP	Kilogrammonkénti ár (tranzakció devizaneme/kg)
Termék rendeltetése	PD	Emberi fogyasztásra, készletátvitelre, ipari célokra vonatkozó kódok